

Élményekben gazdag napok

Színház, természetfilm és bábelőadás színesíti az idei gyereket

A gyerekhét alkalmából idén is változatos és élményekben gazdag programokkal várták a legkisebbeket Temerinben. A szervezők – a Lukijan Mušicki Kultúrközpont és a Szirmaj Károly Könyvtár – gondoskodtak arról, hogy minden korosztály találjon magának érdekes elfoglaltságot: volt színház, filmvetítés és bábelőadás is. *Folytatása az 5. oldalon*



Fotó: Varga Zoltán

A könyvtár szervezésében kedden a gyerekek a természetfilm készítőivel is beszélgethettek

Változatlan marad a telepi iskola tulajdonjoga

Időszerű témákról beszélgettünk Sziveri Béla igazgatóval

A Kókai Imre Általános Iskola most igazán megtelt élettel: a folyosókon gyerekek kacagnak, az udvaron vidám játék hallatszik, mindenütt nyüzsgés van. A intézmény ugyanis átmeneti otthont nyújt a felújítás alatt álló telepi iskola alsós diákjainak, valamint szeptembertől a járeki alsósok is oda járnak. Milyen változások várhatók a telepi iskola felújítását követően, és milyen hatással lesz mindez a diákokra? Sziveri Béla igazgatót kérdeztük.

– Ebben a pillanatban még nehéz megjósolni, hogy a munkálatok mikor fejeződhetnek, de nagyon bízom abban, hogy jövő szeptemberben már a felújított és kibővített épületben kezdik a tanévet a diákok. Az elmúlt időszakban volt néhány rosszindulatú megjegyzés azzal kapcsolatban, hogy kinek építjük az iskolát, kié lesz. Szeretnék mindenkit megnyugtatni, hogy az épület a beruházást követően is a Kókai Imre Általános Iskoláé marad, tehát nem lesz tulajdonváltás. Ettől függetlenül a négy alsós magyar osztályon kívül oda járnak továbbra is a Petar Kočić Általános Iskola telepi alsósai, és mivel hat új tanterem épül, ebből kettőt átadunk az óvodának, mivel az ő épületük már kicsinek bizonyult. Sőt, ami a legfontosabb, hogy az új iskola biztonságos lesz. Az

elmúlt 7–8 évben sok kritika érte a telepi iskolát: az épület elöregedett, a vezetékek és a tornaterem plafonja problémás volt. A legnagyobb gondot a kazánház jelentette, amelyet annak idején a pincében helyeztek el, és ez a mai szabályok szerint nem lehetséges. A felügyelőség minden évben ellenőrizte az állapotot, de mivel a kazánról fűtöttük az iskolaépületet, az óvodát és az egészségházat, ez egy úgynevezett „talált állapotnak” minősült. Ezért számomra a legnagyobb öröm az, hogy most egy teljesen új iskola épül, a legújabb biztonsági és építési követelmények szerint. A mai iskolák és óvodák építése szigorú biztonsági előírásokhoz kötött: a folyosók szélességét, a füstjelzőket, a pánikgombokat és egyéb biztonsági rendszereket részletesen szabályozták, és az új épület ezeknek megfelelően fog elkészülni. Pozitívum továbbá, hogy az új iskola négyzetmétere is növekszik. A minisztérium a négyzetméterek után biztosítja a kisegítő személyzet alkalmazását, így a bővítés révén további munkahelyek jönnek létre: az új épület hat tanteremmel és a hozzájuk tartozó kísérő helyiségekkel bővül, ami egy-két új munkatárs foglalkoztatását teszi lehetővé, akiket a Kókai Imre iskola alkalmaz majd.

Folytatása a 4. oldalon

Várják a jelentkezőket a Tinire!

Vasárnap tartják az első meghallgatást

A harmincnyedik Tini és Ifjúsági Énekes Vetélkedő kapuja ismét nyitva áll minden 1997 és 2013 között született lány és fiú előtt. Az első meghallgatást október 12-én tartják meg a temerini színházteremben, de a szervezők továbbra is várják a jelentkezőket. A versenyzők az adataikat a www.szirmaj.org weboldalon az űrlapok menüpont alatt küldhetik el. Ugyanitt útmutatót is találnak a fiatalok, és a szervezők a dalválasztásban is segítenek. Érdeklődni a tinifeszt@gmail.com címen és az egyesület közösségi oldalain is lehet.

A meghallgatáson a feltörekvő énekesek két dalt adhatnak elő, a produkciókat pedig szakmai zsűri bírálja el. A döntő a fesztivál záróeseménye, ekkor a nagyközönség előtt mérhetik össze a versenyzők az énektudásukat. A műsor élőben is követhető lesz, a nyertesek pedig értékes díjakat és elismerést kapnak – áll az egyesület felhívásában. **TE**

AJÁNLJUK

Folytatják a sportszarnok felújítását (2. oldal)

Ahol a mezőgazdaság és a hagyomány összefonódik (3. oldal)

Tanulás, játék, barátság – A temerini plébánia napközije is összetartja a gyerekeket (4. oldal)

Gyurma-múzsák az állatkertben (5. oldal)

A világ MAJDNEM legismertebb némafilm-művészei Temerinben (6. oldal)

„Emelt fővel élni, és ha kell, halni is” – Megemlékezés a kopjafánál (7. oldal)

Az apróhirdetéseket és a gýaszjelentéseket immár a Viber alkalmazásával is leadhatják a **069/22-04-585-ös** telefonszámon hétfő este hat óráig, de a megjelentetést kérhetik a **temeriniujsag@gmail.com** e-mail-címen is. Személyesen **hétfőnként 9 és 13 óra** között várjuk Olvasóinkat a Temerini Kertbarátkör székházában, a **Kertészlakban**.

• Pénteken átadták a Belgrád–Szabadka gyorsvasút harmadik szakaszát, az Újvidék–Szabadka közötti vonalat. A modern vasúti pálya 108,1 kilométer hosszú. A vonatok óránként akár 200 kilométeres sebességgel is közlekedhetnek rajta, így a menetidő 41 percre csökken a két város között. A kéthetes intenzív tesztelést követően többek között Aleksandar Vučić államfő és dr. Pásztor Bálint, a Vajdasági Magyar Szövetség elnöke a politikum és sajtó képviselőinek kíséretében tették meg az első utat.

• A szerb elnök vasárnap a Pink Televízió-nak adott nyilatkozatában elmondta, hogy még pontosan másfél év van hátra az elnöki megbízatásából, de úgy véli, mandátuma ennél rövidebb ideig fog tartani. Valószínűleg 2026. decemberében, esetleg valamivel korábban kerül majd sor az elnökválasztásra és a parlamenti választásra is – közölte Vučić. Hozzátette: nem akarja megváltoztatni az alkotmányt, és nem kíván újra indulni az elnöki tisztségért.

• Egy kínai állampolgár életét vesztette, miután vasárnap este felborult egy csónak a Dunán Palona (Plavna) közelében – közölte a Belügyminisztérium. Az áldozatot a mentőegységek Bácsújlak (Bačko Novo Selo) térségében találták meg. A minisztérium tájékoztatása szerint további négy kínai állampolgárt is sikerült kimenteni a vízből, és orvosi ellátásban részesültek. A horvát rendőrség jelentése szerint ők is öt kínai állampolgárt – három férfit és két nőt – mentettek ki a Dunából. Az újvidéki Felső Ügyészség az esetet az államhatár jogellenes átlépése és embercsempészet bűncselekményeként minősítette.

• A hétvégén Szilvásváradon tartották meg a 18. Nemzeti Vágtát a Lipicai Lovasközpont stadionjában. A vasárnapi döntőben szoros küzdelemben Magyarkanizsa színeit képviselő Rózs Anna Júlia Vajk nyergében szerezte meg a győzelmet.

F. D.

FELHÍVÁS Megalakul a nyugdíjas fórum

Október 9-én, csütörtökön 17 órakor a község háza alagsorában megalapítják a Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) községi szervezetének nyugdíjas fórumát. Az alakuló gyűlésen hasznos tudnivalók hangzanak el. Minden temerini nyugdíjast szeretettel várnak!

Grisza Mária

ÍRJON A TEMERINI ÚJSÁGNAK!
temeriniujstag@gmail.com

Folytatják a sportcsarnok felújítását A sportberuházások a Tartományi Sport- és Ifjúsági Titkárság támogatásával valósulnak meg



Fotó: Temerini Önkormányzat

Múlt csütörtökön Dane Basta tartományi sport- és ifjúságügyi titkár is meglátogatta a Petar Kočić Általános Iskola sportpályáit, valamint minipitch-pályát: a látogatáson elhangzott, hogy a sportpályákat az iskola több mint 1100 tanulója mellett az edzeni vágyó fiatalok és idősek is használhatják majd. A titkár Mladen Zec községi elnök és Nina Srdić kíséretében megtekintette az új tekepályákat is a sportcsarnokban.

Korábban lapunk arról számolt be, hogy a temerini sportcsarnokban új tekepálya épült, valamint felújították a Petar Kočić Általános Iskola sportpályáit, ám akkor még nem kaptunk választ arra, pontosan mennyibe kerültek a fejlesztések és kik használhatják az új létesítményeket. Mostanra azonban megérkezett a hivatalos tájékoztatás **Nina Srdić**től, a sporttal megbízott községi tanácsagtól.

Több mint 32 millió dinár

A tanácsos közlése szerint a tekepálya felújításának teljes költsége 22.408.692 dinár volt, míg az iskola kosárlabda- és minipitch-pályáinak korszerűsítése további 9.966.120 dinárba került. Srdić köszönetet mondott a Tartományi Sport- és Ifjúsági Titkárságnak a támogatásért, amely lehetővé tette a beruházás megvalósítását.

A sport mindenkié

A fejlesztések nemcsak a versenysportolóknak, hanem minden temerini polgárnak hasznosak: az új lehetőségek ösztönzik

a fiatalokat a sportolásra, hozzájárulnak az egészséges életmódhoz, és közösségépítő szerepük is van – emelte ki válaszelemben a tanácsstag. Hozzátette: a sportpályák és a tekepálya mindenki előtt nyitva áll: az iskolák, a helyi klubok, a rekreációs sportolók és a gyerekek egyaránt igénybe vehetik majd az új létesítményeket. „Nemcsak az eredmények elérése miatt fontos a sportba fektetni, hanem a közösség, a barátságok és az egészséges életmód megőrzése szempontjából is” – hangsúlyozta Nina Srdić.

Újabb felújításokat terveznek

Srdić arról is beszámolt, hogy a közeljövőben további fejlesztések várhatóak. Napirendre került a sportcsarnok teljes C blokkjának felújítása, beleértve a tetőpanelek és a homlokzati burkolat cseréjét, valamint az ablakok megújítását is. A munkálatokhoz szükséges eszközöket a Tartományi Kormány döntése alapján ugyancsak a Sport- és Ifjúsági Titkárság biztosította – válaszolta a tanácsstag a Temerini Újság kérdéseire.

Vámos Arnold

Beruházási lehetőség állattenyésztőknek

Két pályázatot is kiírt a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság azon állattartók számára, akik minőségi tenyészállatok beszerzésén gondolkodnak – mondta **Tóth Zoltán** illetékes titkárhelyettes.

Az egyik pályázatra egyéni gazdálkodók és jogi személyek, valamint földműves szövetkezetek és egyházak jelentkezését várják. Az állattartók a már megvalósult beruházás visszatérítését is igényelhetik, amennyiben a vásárlás 2025. január 1-je után történt meg. Az előző évekhez viszonyítva újításnak számít, hogy a pályázati beadványnak üzleti tervet is kell tartalmaznia – mutatott rá a titkárhelyettes. Hozzátette: a beruházás akár 90 százalékát is támogatni tudják.

A titkár kiemelte, hogy a minőségi tenyészállatok beszerzését az említett pályázat által 250 millió dinárral támogatják, azzal, hogy külön pályázatban további 100 millió dináros támogatást láttak elő azon fiatal gazdák számára, akik szintén minőségi tenyészállatokat vásárolnának. Erre a keretre is hasonló feltételekkel pályázhatnak, azzal, hogy kizárólag olyan egyéni gazdálkodó adhat át kérelmet, aki 2024. április elseje után jegyeztette be a gazdaságát. Fiatal tenyésztőnek minősül az a személy, aki a pályázat beadásának idején be-töltötte a 18. életévét, és 40 évnél nem idősebb.

Mindkét pályázat esetében október 17-ig várják a gazdák beadványait a titkárságnál.

Szerkesztőségi összefoglaló

Ahol a mezőgazdaság és a hagyomány összefonódik

A Dél-bácskai Tökfesztivál idén is bizonyította: fújhat a szél, lehet gyenge a termés, a helyiek számára fontos ez az őszi hangulatú esemény, amely csaknem három évtizede a mezőgazdaság, a közösség és a hagyomány összefonódásának jelképe.

A délelőtti megnyitón fellépett a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület Ugri-bugri táncsoportja, valamint a Cucorka énekcsoport, majd **Pásztor Róbert**, a községi képviselő-testület elnöke köszöntötte a megjelenteket, reflektálva a rendezvény jelentőségére. **Tóth Zoltán** tartományi mezőgazdasági titkárhelyettes alkalmi beszédében ugyancsak az esemény fontosságát emelte ki.

– Ez a fesztivál a hagyományok megőrzéséről, az elődeink iránti tiszteletadásról és a közösségről szól. A mezőgazdasági titkárság évről-évre támogatja mindazokat a hagyományápoló és értékművelő rendezvényeket, amelyek kapcsolódnak a mezőgazdasághoz, és a vidéki közösségek megmaradását segítik – emelte ki a titkárhelyettes. Hozzátette, rendkívül fontos, hogy a kis közösségekben is legyenek olyan események, amelyek összekapcsolják az embereket, a gazdálkodókat, a közösséget.

A házigazda nevében **Kovács Róbert**, a Kertbarátkör elnöke üdvözölte a megnyitó közönséget. Mint fogalmazott, közel három évtizede már hagyománnyá vált, hogy október első csütörtökén Temerinben tökfesztivált rendeznek.

– Egy marék tökmag továbbra is közösséget teremt, generációs hidat épít, ápolja a hagyományainkat, és még igen finom is – hangsúlyozta az egyesület elnöke.

Idén viszonylag gyenge volt a felhozatal: mindössze két óriástököt, két kolbásztököt és két fehérsütőtököt hoztak el a megmérettetésre. Az óriástökök kategóriájában a topolyai Mezőgazdasági Iskola és Diákotthon 333,5 kilogrammos termése bizonyult a legnagyobbknak. **Pecze Tamás**, az iskola szaktanára elmondta, a diákok gyakorlati oktatás keretében csaknem öt éve foglalkoznak óriástök-termesztéssel.

– Palántaneveléssel kezdik tavasszal, majd a legszebb példányokat ültetik ki. A sikerhez megfelelő talaj, tápanyag, öntözés, gondozás és növényvédelem szükséges. Idén részt vettünk a kikindai töknapokon is, ahol harmadik díjat nyertünk. Ez a termés, amit Temerinbe is elhoztunk, jelenleg a legnagyobb tök Szerbiában – dicsőkedett az iskola tanára. Mint mondta, a tök magját jövőre vetőmagnak használják, a húsát pedig az iskola tangazdaságában élő állatoknak adják takarmányként.

A kolbásztökök kategóriájában a temerini **Kiss Zoltán** 216 centiméteres termése volt a leg-hosszabb. A gazda elárulta, fehér sütőtökkel is próbálkozott, ám az mindössze 14,9 kilogram-

mosra nőtt – ám idén ez is elég volt ahhoz, hogy ebben a kategóriában is kiérdemelje az első helyet. A helyi termelő már tíz éve rendszeres résztvevője a fesztiválnak, és gyűjteményét több serleg is gazdagítja. A hosszú tök titka szerint a gondos előkészítésben és ápolásban rejlik: elengedhetetlen a megfelelő támaszték, a kötözés, valamint a rendszeres növényvédelem a lisztharmat és a levéltetvek ellen. A munkát egyedül végzi, saját kis tavából biztosítja a tápanyagokban gazdag öntözővizet. Idén a növények egészségesek maradtak, így permetezésre sem volt szükség. Úgy véli, a tök valóban „megérzi” a törődést, a figyelmet és a szeretetet, amellyel neveli.



Szerbia legnagyobb óriástökét Topolyán termesztették: a temerinek is megcsodálhatták

A Kertbarátkör és a jánoshalmi Gazdakör évtizedes barátságot ápol. **Farkas László** elnök ezúttal sem érkezett üres kézzel: egy különleges sütőtökös almával kedveskedett a gyerekeknek. Az ital 75%-ban almából, 25%-ban pedig sütőtökből készül, így az őszi ízeit egyesíti egy igazán egyedi és ízletes frissítőben.

A rendezvény keretében idén is kiállították az általános iskolás diákok rajzeit. Az alsósok közül **Skriván Júlia** tökkel kapcsolatos alkotása nyerte el leginkább a zsűri tetszését, második helyezést **Vörös Andor** ért el, haramadik pedig **Tóth Evelin** lett. A felsősök között **Surján Emma** bizonyult a legjobbnak, másodikként **Milica Ilicet**, harmadikként pedig **Darázs Diannát** jutalmazta a fesztivál bírálóbizottsága. Az iskolásoknak tökfaragó versenyt is szerveztek: itt **Verebélyi Lea** művét tartották legkiválóbbnak, de **Alexa Mlinar** és **Urbán Marina** is kitüntetésben részesültek.

A fesztiválra a szorgos kezű asszonyok pedig mintegy 1800 görhét és 750 rétest készítettek a látogatóknak. Akik viszont emellett is megéheztek, elfogyaszthattak egy adag finom birkapaprikást. A rendezvény helyszínén szebbnél szebb kézműves termékeket kínáltak a látogatóknak.

Ádám Csilla

A tök több mint termés

Az őszi beköszöntével a kertekben újra felragyognak a színpompás tökök. Egyeseknek őszi dekoráció, másoknak faragni való móka, vagy éppen az állatok tápláléka. **Varga Norbert** számára azonban a tök jóval több ennél: hagyomány, örökség és szenvedély.

– A töktermesztés nálunk családi örökség – kezdte történetét a termelő: – Édesapám foglalkozott vele hosszú éveken át, de amikor a szántóföldi növénytermesztés egyre nagyobb teret nyert a gazdaságban, a disznótök lassan háttérbe szorult. 16–18 éves lehettem, amikor úgy döntöttem, továbbviszem ezt a hagyományt. Édesapámtól kaptam néhány hold földet, hogy kipróbáljam magam: patogatni való kukoricát és tököt is ültettem, de végül a kukoricát feladtam. A tök maradt, mert bevált – mesélte.

Norbert minden évben fél holdnyi területet szán a növénynek, többnyire kukorica közé vetve. Noha nem minden esetben kifizetődő, a munka nem teher számára.

– Ha kiszámolom, anyagilag nem éri meg. Sokkal jobban járnék, ha az egész területet kukoricával vetném be. De nekem ez már tudatos döntés – hangsúlyozta. Elárulta, a termesztéshez különösebb trükkökre nincs szükség: elülteti a magokat, nyáron gyomlál, kapál, ősszel pedig a családdal és a barátokkal szedi fel a termést. Ekkor kezdődik az értékesítés, és közben a maggyűjtés is. A romlásnak indult tökökből kiszedett magokat megpirítják, csomagolják és háztól árusítják: – Vannak visszatérő vásárlóink, nemcsak a tökre, hanem a pirított, sós magra is – tette hozzá.

Az idei termelési év kapcsán elmondta, kissé megkésett a vetés, de a tavaszi esők segítették a kelést és a növény fejlődését.

– A tök bírja a szárazságot, a mélyre hatoló gyökere megtalálja a vizet, a nagy levelek pedig megtartják a nedvességet. Persze, lehetne több a termés, de ami van, abból gazdálkodunk. Nem kesergünk – jegyezte meg.

Norbert elmondta, nem tervezi a bővítést, hiszen a számításai szerint költséges lenne.

– A nyári, erős hőség ellen árnyékolással lehetne védekezni. Nagyobb területen, intenzív termeléssel is lehetne dolgozni, ősszel kombájnt bérelni, a magot géppel kiszedni és rögtön a feldolgozóba juttatni. Mindezt azonban egyelőre nem tervezem: számomra a töktermesztés továbbra is hobbi – tette hozzá.

Összegzőként kiemelte, van elég ideje és segítsége a megtermelt mennyiség eladásához, a jószág is kap belőle, ami pedig fennmarad, visszakerül a földbe trágyával együtt. Így zárul be a kör – hangsúlyozta a fiatal hobbitermesztő.

Ádám Csilla

Változatlan marad a telepi iskola tulajdonjoga

Időszerű témákról beszélgettünk Sziveri Béla igazgatóval

Folytatás az 1. oldalról

• **A legpozitívabb mégis az lenne, ha növekedne a gyermeklétszám, és nem csupán 5–6 gyerek kezdené az első osztályt. Hogyan szabályozzák a kis létszámú osztályok megnyitását?**

– A Szerbiai Oktatási Minisztérium szabályzata szerint minimum 15 gyermek szükséges egy osztály megnyitásához. Köszönhetően annak, hogy szakpolitikuskaink több szinten is jelen vannak az illetékes szervezetben, az ügyintézés zökkenőmentes. Különösen fontos, hogy az Oktatási Minisztériumban is van képviselőtünk, ahol minden évben kérelmezzük a kis létszámú osztályok megnyitását. Az eljárás menete a következő: a minisztérium kikéri a Magyar Nemzeti Tanács véleményét, ennek keretében megtárgyalják a kérelmet: minden esetben pozitív elbírálásban részesülünk, nemcsak mi, hanem Vajdaság összes magyar iskolája, amely a minisztériumhoz fordul. Így ezek a kis létszámú osztályok hivatalos, minisztériumi engedéllyel indulnak. Tehát ez nem próbálkozás vagy szerencse kérdése, hanem minden évben hivatalos úton biztosított engedéllyel történik. Visszatérve a kis létszámú osztályok problémájára: sajnos azt, hogy több gyermek legyen, személyesen nem tudom befolyásolni. Sokan megállapítják, hogy elmentek a fiatalok. Nem így látom a helyzetet: Temerinben rengeteg fiatal él. 30–32 évesek, sőt 40 felettiek között is könnyen találunk legalább 20 nevet, akik még nem nősültek, nem vállaltak gyereket. A munkával sem állnak rosszul, sokan a szüleikkel élnek, vagy megvan a saját lakrészük, tehát a feltételek adottak. Amikor beszélgetek velük, gyakran elmondom, hogy szükség lenne gyerekekre az iskolában – és ha megnézzük a számokat, 20 név már két osztályt jelentene. Tehát a fiataljaink itt vannak, csak még nem érzik úgy, hogy elérkezett az idő a családalapításra. Természetesen vannak olyanok, akik a '90-es években kimentek Ausztriába, Németországba, Angliába, de közülük sem vállalt mindenki családot. Ugyanakkor pozitív példa is akad: idén és tavaly is több magyar temerini fiatal család hazaköltözött, amikor a gyerekeik iskoláskorba léptek. Az ok egyszerű volt: a gyerekeiket magyar közösségben szeretnék nevelni, közel a nagyszülők-

hoz, és nem olyan iskolai környezetbe, ahol sok külföldi diák van. Személyesen is tapasztalom, hogy olyan fiatalok, akik 7–10 évig kint dolgoztak Ausztriában, Svájcban, Németországban – például jó mesterek: piktorok, ácsok, kőművesek – nyáron hazajöttek. Én is arra biztattam őket: gyertek haza, mert itthon is van bőven munka. Valóban, hiányszakmák ezek: a jó mesterekre hónapokat kell várni. Ketten közülük 10 év külföldi munka után hazajöttek, és itthon folytatják ugyanazt a tevékenységet, segédjeik is vannak, és reggeltől estig dolgoznak, mert annyi munka van, hogy nem győzik. Ez is jól mutatja, hogy aki komoly szakmával rendelkezik, az itthon is biztos megélhetést talál. Viccesen szoktam mondani, hogy reggel 6–7 körül érdemes kimenni a vasút mellé, és megnézni, hány szakember utazik Temerinből Újvidékre: vízvezeték-szerelő, gázszerelő, piktor – mind dolgoznak, mert az építkezések óriási mennyiségű munkát igényelnek. A temerini mesterek nagyon jók, és bőven van kereslet a szaktudásukra.

• **Úgy tűnik, hogy ez a nyolcadikosoknak is feltűnt, hiszen az idén nagyon kevesen iratkoztak gimnáziumba, sokkal inkább a szakiskolák felé orientálódnak.**

– Így van. De ki kell hangsúlyoznom, hogy semmi kifogásom a gimnáziumok ellen. Én azt tanácsoltam a saját gyerekeimnek pályaválasztás előtt, hogy először tanuljanak ki valamilyen szakmát. Legyen a kezükben egy biztos tudás, egy befejezett szakma, és utána bárhova, akár egyetemre is iratkozhatnak. Tapasztalatom szerint ugyanis előfordul, hogy valaki befejezi a gimnáziumot, elkezd az egyetemet, de egy év után feladja, mert nem megy neki – és ekkor nincs kezében szakma, amivel el tudna helyezkedni. Ismerőseim között is van példa erre: egy egészségügyi középiskolát végzett fiatal elkezdte az egyetemet, de nem tudta folytatni, és végül a négyéves középiskolai végzettségével helyezkedett el a szakmájában. Én mindig azt mondom mindenkinek: legyen a négy év alatt olyan tudásod, amivel el tudsz helyezkedni, és utána nyugodtan mehetsz egyetemre. A gimnázium elvégzése nem feltétele az egyetemi tanulmányoknak – ezt a saját gyerekeimnél is látom.

(Folytatjuk)

Ádám Csilla

Tanulás, játék, barátság

A temerini plébánia napközije is összetartja a gyerekeket



Fotó: Varga Zoltán

Szoros kapcsolat alakul ki a nevelők és a gyerekek között

A temerini plébánián néhány éve indult kezdeményezés ma már több tucat gyermek mindennapjait segíti. A napközi célja, hogy támogató környezetet biztosítson a tanulásban, valamint közösségépítő programokkal járuljon hozzá a diákok fejlődéséhez.

Kurcinák Mónika napjait szintén kitölti a napközi: két éve csatlakozott a kezdeményezéshez és nevelőként foglalkozik a diákokkal. A program a koronavírus-járvány idején indult, amikor az online oktatás sok család számára nehézséget okozott. Tibor atya ekkor szervezte meg először a foglalkozásokat, hogy a hátrányos helyzetű gyerekek se maradjanak le a tananyagban. Azóta folyamatosan bővül a napközi, a

gyerekek egymásnak adják tovább a hírt, így egyre többen csatlakoznak. Délelőtti és délutáni időpontokban működik, délelőtt fél tíztől fél egyig, délután pedig déltől háromig. A gyerekek elsősorban a házi feladat elkészítésében kapnak segítséget, de külön figyelmet fordítanak azokra is, akiknek például verset kell tanulniuk, idegen nyelvet, vagy valamely tantárgyból felzárkózásra van szükségük.

Mónika mellett még **Kurilla Krisztina** is állandó nevelőként van jelen, de csatlakoznak hozzájuk önkéntesek, nyugdíjas pedagógusok egyaránt.

A tanulás után a közösségi élményre fordított idő is fontos, a gyerekek a plébánia udvarán játszhatnak, társasjátékokkal, focilabdával, teniszütővel, asztali focival. Sokan itt találhatnak közösségre, barátokra, ami az iskolában nem mindig sikerül. Ez nagy öröm számunkra – mesélte Mónika. Hozzátette, hogy a nevelők és a gyerekek között is szoros kapcsolat alakul ki. Bármely találkozás alkalmával nagy mosoly vagy ölelés várja őket.

A napközi teljesen ingyenes, fenntartását a hívők és a helyi közösség támogatása teszi lehetővé. Sokan hoznak süteményt, uzsonnát, mások használt könyveket, társasjátékokat adnak, a gyerekek pedig szívesen hozzák be az otthon feleslegessé vált játékaikat. Az év során megrendezett kézműves foglalkozások, kisebb kirándulások és közös biciklizések is színesítik a programot, amelyek még jobban erősítik a közösségi élményt. A csatlakozás pedig bármikor lehetséges, jelentkezni lehet Tibor atyánál és a nevelőknél egyaránt.

A temerini plébániai napközi nem csupán tanulástámogató hely, hanem igazi közösségi tér, ahol a gyerekek biztonságban, törődésben és barátok között tölthetik mindennapjaikat – és ahol minden egyes délután egy kicsit jobban összekovácsolja őket.

Nemes Edina

Élményekben gazdag napok

Színház, természetfilm és bábelőadás színesítette az idei gyerekhetet

Folytatás az 1. oldalról

Az eseménysorozatot, hétfőn október 6-án a Palicsi Színjátszó Grund vendégjátéka nyitotta meg, a Lukijan Mušicki Kultúrközpont szervezésében. A fiatal színjátszók két előadással is készültek: A *felnőttek furcsák néha* című darab Ingrid Sjöstrand verseinek világát idézte meg, míg a *Nimbusz* Lackfi János költészetének játékoságát vitte színpadra. Az 1–4. osztályos diákok lelkesen figyelték a színpadi történeteket, sokan először tapasztalták meg, milyen érzés, amikor a versek életre kelnek a reflektorfényben.

Kedden a természet szerelmesei kaptak helyet a nézőtéren. A Szirmai Károly Közkönyvtár szervezésében az Egretta Természetfotós Csoport mutatta be *Natura Pannonica* című dokumentumfilmjét, amely a vajdasági élőhelyek szépségét és sérülékenységét tárta a közönség elé. A filmvetítés nemcsak látványos volt, hanem tanulságos is. A diákok megismerkedhettek a környezetvédelem fontosságával, és azzal, hogyan óvhatjuk közösen természeti kincseinket.

Varga Éva, a Szirmai Károly Közkönyvtár munkatársa és a programok egyik szervezője elmondta, hogy a gyerekhét idején már évek óta bekapcsolódnak a rendezvénysorozatba.

– Idén is aktuális volt a bábszínház: általában a Jancsi Bohóc Bábszínháza tart előadást: ők Adáról érkeztek, egy körülbelül harmincperces műsorral. Minden évben az elsősöket és az óvodásokat hívjuk meg, mert ez a kisebb korosztályhoz áll legközelebb – mondta. Hozzátette, hogy bár idén az óvodások végül nem tudtak részt venni egy intézményi ellenőrzés miatt, az elsősök most is megnézhették a *Többet ésszel, mint erővel* című bábjátékot: – Fontosnak tartom a bábszínházat, mert játékosan tanít és nevel. Ezek az előadások mindig hordoznak valamilyen tanulságot, fejlesztik a gyerekek képzelőerőjét és fantáziáját. A kézzel mozgatott bábok, a zene, a mozgás és a színjátszás együtt egy komplex, interaktív élményt nyújtanak. A gyerekek nemcsak nézők, hanem résztvevők is: tapsolnak, jelentkeznék, a végén táncolnak is. Ezért sem szeretném, ha kimaradna ez a program a jövőben, mert látszik rajtuk, mennyire élvezik, és fejlesztő hatása is van, például a kommunikációs készségekre nézve – tette hozzá Varga Éva.

A gyerekek nevetése, lelkesedése és aktív részvétele pedig ismét bebizonyította, mennyire fontos, hogy a kultúra, a játék és a tanulás kéz a kézben járjon a legkisebbek életében.

Kasza Jennifer

Hol a fülemülesítke?



Fotó: Kókai Imre Á. I.

Madárgyűrzési akción vettek részt a Kókai Imre Általános Iskola tanulói: a Fülemülesítke-kutatás keretében fontos tapasztalatra tettek szert. Az expedíciót Zelenka Angéla biológiai tanárnő szervezte, és Faragó Szabolcs vezette.

ÉLMÉNYDÚS, VIDÁM ÉS
TARTALMAS GYERMEK-
HETET KÍVÁNUNK A
TEMERINI ÚJSÁG
LEGFIATALABB
OLVASÓINAK!



A festői környezetet újra belakják a szárnyasok

Október negyedikén volt az állatok világnapja. Ez alkalomból Temerin Község Idegenforgalmi Szervezete szombaton egy családi nappal kedveskedett az érdeklődőknek a temerini állatkertben. A gyerekek rajzolhattak és gyurmából formálhatták meg kedvenc állataikat, testközelből figyelhették meg múzsáikat, majd csemegézhattak is az előkészített sós süteményekből, édességekből. A kis épületből egy ősnéni sétált ki, és örömmel tekintett végig a gyerekek gyurmaszobraira és festményeire.

– Örömmel tölt el, hogy ilyen esemény létrejöhet, immár másodszor. Úgy gondolom, hogy egy olyan világban, ahol a telefon állandóan az emberek kezében van, szükség van ilyen pillanatokra. Talán ezt jelenti nekem az állatok világnapja: egy rövid pillanat az életünkben, amikor a természet adta élőlényeket csodáljuk a tenyerünkben lévő szürkés fény helyett. Ezek

Gyurma-múzsák az állatkertben

az időtöredékek adnak erőt, még olyankor is amikor minden elveszni látszik – mondta Kiss Katarina, a temerini állatkert tulajdonosa utalva az elmúlt évek nehézségeire: a madárinfluenzára, amikor is minden szárnyasát el kellett altatnia. Katarina hite azonban nem veszett el, a segítő kezek pedig lehetővé tették, hogy újra madárdallamoktól legyen hangos a temerini állatkert: – Nagyon sokat segít a község annak érdekében, hogy az állatkert fennmaradjon, ezért pedig nagyon hálás vagyok – mondta az idős asszony.

A szemem sarkából egy kislányt veszek észre, aki a lila kiskabátjában egyik asztaltól a másikig szaladgál. Hol színesekkel, hol pedig filcekkel a kezében rohan oda a színezőkönyvig, közben pedig az állatkertben látott pamacos nyuszikról áradozik.



A törpekecskék a gyerekek nagy kedvencei



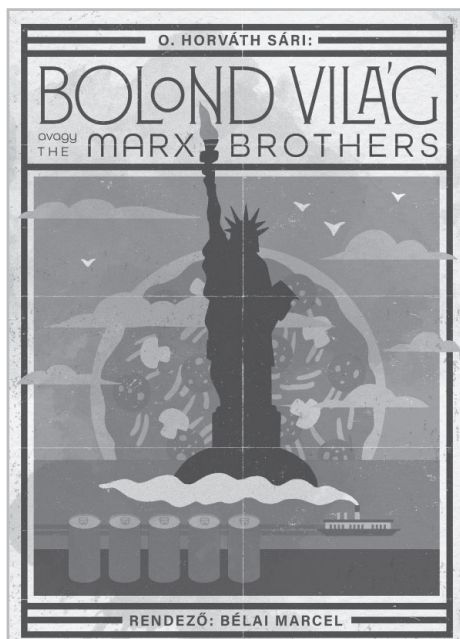
Fotók: Tóth Dávid

A gyerekek jutalmat kaptak a szorgalmukért

– Szerintem nagyon jó, hogy ünnepeljük az állatok világnapját, mert nagyon szeretem őket. A nyuszi a kedvencem, meg is simogattam itt, az állatkertben. De rajzoltam mókust és lepkét, gyurmából pedig még csigát is formáztam – mutatott a remekművekre Szűcs Szelina, aki kezeiben azt a lila lufikuttyát szorongatta, amelyet a lelkes munkájáért kapott a szervezőktől.

Szelina újra az asztalhoz ült, immár egy színezőkönyvvel, és újra neki kezdett az alkotásnak. Félre néztem. A patak csordogált, a szárnyasok divatbemutatón érezték magukat, valamennyien még énekversenyt is tartottak, amihez a törpekecskék és a tengerimalacok is csatlakoztak. A sertések és a nyulak pedig csendben várták a kicsi kezek lelkes simogatását. Tudták. Aznap ők voltak az alkotások muzsái.

Tóth Emőke



A szabadkai Kosztolányi Dezső Színház és A Vadász Esélye Kulturális Egyesület koprodukciója érkezik Temerinbe. Október 13-án, hétfőn este hét órakor a temerini színházterem ad helyet a *Bolond Világ, avagy The Marx Brothers* című

A világ MAJDNEM legismertebb némafilmes művészei Temerinben

előadásnak, amely a Marx testvérek életútját és családtörténetét mutatja be. **O. Horváth Sári** szövegkönyvét **Bélai Marcel** rendezte színre, a társulat munkáját pedig Szabadka Város, a Magyar Nemzeti Tanács, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. és a Nemzeti Kulturális Alap is támogatták. Az előadásról pedig a következőt jegyezték fel az alkotók...

A Marx testvérek voltak a világ, de főleg Amerika (ami ugye szinte egyenlő a világgal magával...) legismertebb némafilmes művészei. Vagyis Chaplinen kívül ők voltak a világ legismertebb némafilmes színészei. Vagyis Buster Keatonon és Charlie Chaplinen kívül ők voltak a világ legismertebb némafilmes színészei. Vagyis nem egészen... de majdnem. Történetüket attól a pillanattól kezdjük, hogy szüleik 1875-ben, Európában felszálltak a New Yorkba tartó óceánjáró hajóra és ott fejezzük be, amikor Groucho Marx átveszi a The Marx Brothers-nek járó Oscar-díjat, 1974-

ben. Ezalatt a cirka 100 év alatt végignézzük, ahogyan a Ku-Klux Klán „karrierje csúcsára jut”, ahogyan a nagy gazdasági világválság alapjaiban roppantja meg a modern államról és kapitalizmusról való nézeteinket, „lebonyolítunk” két világháborút, eljutunk a Holdra, vagy éppen atombombát dobunk olyan emberekre, akik talán szintén el akartak volna jutni a Holdra. És mi köze mindehhez a Coca-Colának, Henry Fordnak, Al Capone-nak, vagy egy Antonio nevezetű olasz-amerikai pizza- és tortellini-árusnak? Ezt majd a Marx testvérek elmondják...

... és a temeriniiek is megtudhatják a hét-fő esti előadáson, amelyre szerdától péntekig délután 6 és este 8 óra között, szombaton pedig 11 és délután 1 óra között vásárolhatnak jegyet 300 dináros áron a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület klubhelyiségében. Aki kockáztatna, az akár az előadás előtt is megpróbálhat jegyhez jutni. **TE**

SZERB KÖZTÁRSASÁG – VAJDASÁG AT
TEMERIN KÖZSÉG
KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL
TELEPÜLÉSRENDÉZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉSÜGYI ÉS
KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY
Szám: 501-61/2025-04, Kelt: 2025. 10. 3., TEMERIN

A környezetre gyakorolt hatások vizsgálatáról szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 94/24. szám) 25. szakasza, valamint a 39. szakasz 1. és 3. bekezdése, továbbá a 43. szakasza alapján, összhangban a környezeti hatástanulmány nyilvános betekintésére, ismertetésére és közvitájára vonatkozó eljárásról szóló rendelet (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 69/05. szám) 3., 4. és 5. szakaszával, valamint az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 18/16., 95/18 – hiteles értelmezés, és 2/23 – az Alkotmánybíróság határozata) 109. szakasza alapján, Temerin község Városrendezési, Lakás- és Kommunális Ügyekkel, valamint Környezetvédelemmel foglalkozó Osztálya az alábbiakat teszi közzé:

ÉRTESÍTÉS

Értesítjük a nyilvánosságot, valamint az érintett szerveket és szervezeteket, hogy a projektgazda Mistral Komerc Kft. (székhelye: Csúrogi út 2., Temerin) kérelmet nyújtott be a Tojótúrk farm – fennálló állapot projekt környezetvédelmi hatástanulmány jóváhagyására. A szóban forgó létesítmény a Temerin község területén, a Temerin kataszteri községben, a Csenei út 2. szám alatt, a 11590/11-es kataszteri parcellán helyezkedik el.

A projektgazda által benyújtott környezeti hatásvizsgálati tanulmány megtekinthető a temerini községi hivatal 30. irodájában, mely a következő címen található: Újvidéki utca 326., Temerin. A megtekintés időszaka 2025. október 6-ától november 14-éig tart, munkanaponként 8 és 13 óra között. A nyilvános megtekintés időtartama alatt az érdekeltek véleményt nyilváníthatnak a kérelemben foglaltak kapcsán.

A tanulmány a temerini községi hivatal hivatalos internetes oldalán is elérhető.

2025. november 4-én, 12 órakor nyilvános tárgyalásra és a tanulmány bemutatására kerül sor Temerin Község hivatali épületében, az Újvidéki utca 326. szám alatt, Temerinben.

Az eljárás vezetője: Milinszki Pethő Gabriella, okleveles biológus
Osztályvezető: Tatjana Davidović, okleveles építőmérnök

ÜNNEPÉLYES KERETEK KÖZÖTT HÁZASSÁGOT KÖTÖTT



Csik Emese és Szabó András

Fotó: King photo & video production

„Emelt fővel élni, és ha kell, halni is”

Megemlékezés a kopjafánál

Vasárnap délután a Nyugati temető kopjafájánál rótták le kegyeletüket a temeriniek az 1849. október 6-án kivégzett tizenhárom aradi vértanú és az 1848 és 1850 között sorsüldözöttként elhunyt több száz helyi emléke előtt. Az egybegyűlteket **Szabó Gabriella** üdvözölte, majd a férfikórus vezetésével elénekelték a Himnusz, ezt követően pedig **Csorba Béla**, a Vajdasági Magyar Demokrata Párt elnöke mondott alkalmi beszédet.



Fotó: Varga Zoltán

Hangsúlyozta, büszkének kell lennünk az Aradon október 6-án kivégzett főtisztjeinkre, nemkülönben a Pesten agyonlőtt gróf Batthyány Lajos miniszterelnökre és a többi ismert és névtelen hősi halottunkra és mártírunkra.

– Büszke áldozatvállalásukkal bebizonyították, hogy egy nemzetnek csak akkor van jövője, ha tagjai között sokan vannak, akik akarnak és mernek emelt fővel élni, és ha kell, halni is – fogalmazott Csorba Béla.

Kiemelte, hogy Temerinnek két saját jogon járó aradi vértanú tábornoka is van, az egyik az 1808-ban, Horvátországban született Knézich Károly vezérőrnagy, a másik pedig az 1785-ben felvidéki németnek született, magát magyarnak valló Lahner György.

– Knézich Károly (Karlo Knezić) vezérőrnagyot, a honvéd sereg 3. hadtestének, majd a tiszai hadtestnek parancsnokát, kötél általi halállal büntették. A mélyen vallásos Knézich a vesztőhelyre kísérve magába szállva imádkozott, eközben leesett a szemüvege, le akart érte hajolni, de a kivégzést levezénylő osztrák tiszt cinikusan rári-vallt, hogy hagyja a szemüvegét, az akasztófán „úgyis többet lát” – mondta Csorba Béla.

Szavai szerint Lahner György nem a csatatéren jeleskedett, de gyilkosai sosem tudták megbocsátani neki, hogy kulcsszerepet játszott a magyar honvédség ellátásának és felfegyverzésének megszervezésében.

– A nyári délvidéki harcok idején mindketten részt vettek a Temerin környéki harcokban, Lahner volt az, aki a védvonalakat kialakította és megerősítette. Nem rajta múlt, hogy a mezőváros második ostromának Temerin védői nem tudtak ellenállni, és Stratimirović tábornok a magyar település lakóira rágyújtva a falut, pályafutása legsúlyosabb győzelmét aratta – fogalmazott Csorba Béla.

Hozzátette, hogy a túlélők földönfutóvá váltak, s csak 1850 után térhettek vissza a romokból újjáépíteni Temerint.

– A nincstelenné tett lakosságtól soha senki sem kért bocsánatot, a tetteseket felelősségre soha nem vonták, az önkényuralom idején Magyarországot közigazgatásilag feldarabolták – magyarázta Csorba Béla.

Elmondta, hogy anyagi vagy erkölcsi jóvátétel szóba sem jöhetett, s leszámítva a kiegyezés (1867) utáni pár évtizedet, őszintén kibeszélni, hogy mi is történt Temerinben 1848-ban, valójában nem is lehetett.

A beszédet követően a jelenlévők a férfikórus vezetésével elénekelték a Székely himnusz, közben a Vajdasági Magyar Szövetség, a Vajdasági Magyar Demokrata Párt helyi szervezetei, valamint a Temerini Múzeumbarátok Egyesületének képviselői elhelyezték a kegyelet virágait.

Magyar Szó / F. D.

A TULLABARAI SZÁLLÁSOK Középső dűlő

391. Petro Mihály tanyája

– A szállást, amelynek udvara gyümölcsösrel együtt egy holdon feküdt, Petro Mihály (szül. 1885.) és felesége, Kovács Katalin építették 1924-ben. A lakóépület szobából, konyhából és kamrából állt. A folytatásban volt még egy szoba és konyha, ahol a napszamosok éltek aratás és kukoricatörés idején. Ezt a két helyiséget Petroék cselédlakásnak hívták. A lakóépülettel párhuzamosan volt az istálló és a fészter.

Mihály és Katalin idős korukig kint éltek a szálláson, mindaddig, míg egyetlen fiuk, Illés (szül. 1910.) feleségül nem vette Tóth Erzsébetet. Ekkor a szülők a falusi házukba költöztek, a fiatalok pedig a tanyán éltek mindennapjaikat.

1949-ben a kötelező beszolgáltatás alkalmával Illést harminc napra elzárták, amiért nem tudta átadni a tőle követelt gabonamennyiséget, a negyvenhárom hold földjüket pedig az utolsó barázdáig államosították. Vagyonnukból csak a tanya maradt meg szigetként az egykori szántójuk közepén, ahová egy ideig még a lábukat sem tehették be.

Rokonuk, Petro Péter elmondása szerint a kilakoltatás alkalmával Bujdosó József, a Népfront egyik előljárója a távozó család után vágta a csirkeitató edényt, hogy azt is vigyék magukkal, hogy legyen nekik miből enni.

A rekvirálók a tanyáról elhajtották a marhákat, a sertéseket szétosztották maguk között, a négy lóról viszont megfellekedtek. Azokért később jöttek el. „A négy lovunk napokig étlen-szomjan az istállóban maradt. Megégették alóluk az összes szalmát.” – mesélte könnyeivel küszködve Petro László.

A történetek után Illés feleségével és két fiával, Lászlóval (szül. 1940.) és Károllyal (szül. 1935.) bejött a faluba. A kifosztott szállásra, amikor már a hatalom lehetővé tette, Mihály költözött. Nyolcvan éves korában, miután ő is búcsút mondott Tullabarának, a szállást Károly, az unoka eladta elbontásra, az árán pedig megvásárolta Pacik József tanyáját (261. sz. tanya). A tanyahely mára teljesen eltűnt.

„Átjött öregapámhoz (370. sz. tanya) testvére, (Petro) Mihály. Anyám megkérdezte tőle, hogy mit csinál, Veca ángyi? Misa bátyám harmadik felesége. Azt mondja, hogy disznót vág. – Ó maga? – Hány kilós? Azt mondja, hogy 1-2 kilós sündisznó. Szalmával megpörköli, majd megsüti. Az uraságnál szolgált, ott evett először. Azt mondta, ti el sem tudjátok képzelni, hogy milyen finom.” (Petro József)

Adatközlők: Petro László, sz. 1940.; Petro József, sz. 1952.

Ádám István

A beszolgáltatások idején az egyik öntelt rekvirálót ötöd-magával a tanyára küldték „söprögetni”. A tanyagazda megpróbált ellenállni a követelésnek, de K. András rákiabált:

– Tudja, ki vagyok én?

A gazda felesége kiszaladt a konyhából és rávágta:

– Hogyne tudnálak fiam, ismertelek még kiskorodból, mikor kúduktál anyáddal. Én is adtam egy karéj kenyeret.

(Ádám István - Csorba Béla:

A tamplifüles, a tavalyi lődör meg az idei pöndörítés)

**Termőföldet szeretnénk venni:
2,5-3 három holdat.
Tel: 065 9870625.**

Konferencia Matuska Márton emlékére a Tájházban

A Keskenyúton Délvidéki Tragédiánk 1944–45 Alapítvány október 17-én a Tájházban *Tömegsírok és lágerek Délvidéken 1944–48* címmel konferenciát szervez Matuska Márton emlékére.

A délutánig tartó tanácskozás a délvidéki tragédiák történetének és az áldozatok emlékének megőrzését állítja a középpontba. A résztvevők a múlt eseményeinek társadalmi, történeti és közösségi vonatkozásait vitatják meg, miközben a helyi kezdeményezéseket is bemutatják.

A konferencián megemlékeznek Matuska Mártonról, aki életét a délvidéki magyar közösségeket ért tragédi-

ák feltárásának és dokumentálásának szentelte.

A nap során a történeti források és események mellett a múlt feldolgozásának morális és társadalmi kérdései is terítékre kerülnek, rávilágítva az emlékezés jelentőségére. A program végén lehetőség nyílik a kérdések és reflexiók megvitatására, így a konferencia egyszerre szolgálja a tudományos kutatást, a történelmi tudat erősítését és a közösségi emlékezet ápolását.

A tanácskozáson való részvétel regisztrációhoz kötött: szándékát jelezze október 10-ig a keskenyut44@gmail.com email-címen.

ácsi

MISEREND

- 10-én, PÉNTEKEN, a **telepen 7 ó.**: egy szándékra; a **plébániatemplomban 19–21 ó.**: csendes szentségimádás, gyóntatás 19:15–20 óra között.
- 11-én, SZOMBATON, a **plébániatemplomban 8 ó.**: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Jankovics István és Répási Rozália; valamint: †Dobróka Mihály és Gál Anna; valamint: Pethő Antal, Rózsa Mária, Szlimák Pethő Zsuzsanna, Fekete János, Barna Magdolna, Pethő Julianna és a családok elhunyt tagjaiért; valamint: †id. Pászti József; valamint: †ifj. és id. Zsúnyi Károly és a család elhunyt tagjaiért;
- 12-én, ÉVKÖZI 28. VASÁRNAP, a **telepen 7 ó.**: Szűzanya tiszteletére a Telepi Rft. élő és elhunyt tagjaiért és a tisztítótűzben szenvedő lelkekért; a **plébániatemplomban 8:30**: Szűzanya tiszteletére a Szt. Illés Rft. élő tagjaiért; **10 ó.**: a népért;
- 13-án, HÉTFŐN, a **plébániatemplomban 8 ó.**: Szent Carlo Acutis tiszteletére hálából;
- 14-én, KEDDEN, a **plébániatemplomban 8 ó.**: egy műtét előtt álló fiatal édesanyáért, orvosaiért és hozzátartozóiért;
- 15-én, SZERDÁN, a **plébániatemplomban 8 ó.**: Szűzanya tiszteletére egy szándékra;
- 16-án, CSÜTÖRÖKÖN, a **plébániatemplomban 18 ó.**: †Zelenka Zsuzsanna, Zelenka István, Lepár Margit; a szentmise után egyórás szentségimádás.

BETEGEK, IDŐS SZEMÉLYEK ÉS SÉRÜLTEK
HÁZI KEZELÉSE, GONDOZÁSA ÉS GYÓGYÍTÁSA



MILINSZKI JÓZSEF
szakvizsgázott betegápoló
Tel.: 069 30 09 735

Teljes egészségügyi és ápolási szolgáltatást
nyújtok, valamint megbeszélés szerint
minden egyéb munka végzését is vállalom.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól



özv. ZSÚNYI (szül. Nagy) PIROSKA
(1967–2025)

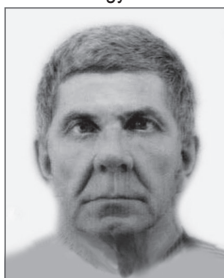
Pihen a szív, mely értünk dobogott.
Pihen a kéz, mely értünk dolgozott.
Itt hagyta minden álmot, vágyat.

Nem mesélsz már az unokáknak.
Csak a szép emlékek maradtak utánad.

Lányod, Éva, vejed, Gábor,
unokáid, Viktor, Szandra és Szófia

MEGEMLEKEZÉS

Október 12-én lesz
szomorú 3 éve, hogy
nem vagy velünk



KISS ISTVÁN
(1953–2022)

Csak az idő múlik,
feledni nem lehet,
szívünkben őrizzük
drága emlékedet.

Nyugodj békében!

Emléked őrzi
szerető családod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett egyetlen drága nővéremtől



özv. ZSÚNYI (szül. Nagy) PIROSKA
(1967–2025)

Hosszú útra mentél, a csillagok vezessenek.

Vezessék utadat, amíg csak álmodsz.

Álmodj mindenről, mi csodás és szép.

Álmodj azt, hogy még mindig velem élsz.

Súgják meg a csillagok üzenetemet:
szívemben örökké élsz, sohasem feledlek.

Köszönöm, hogy a testvérem voltál.

Gyászoló húgod, Vicuska

MEGEMLEKEZÉS

Az évek elszállnak, de az emlékek élnek: 25 éves osztálytalálkozónk alkalmából
szeretettel és kegyelettel emlékezünk osztálytársainkra



ZSÚNYI KÁROLY
(1985–2005)

„Ami bennem lélek, veletek megy: ott fog köztetek lenni mindig. Megtalálsz virágaid között,
mikor elhervadnak: megtalálsz a falevélben, mikor lehull: meghallasz az esti harangszóban,
mikor elenyészik: s mikor megemlékezel rólam, mindig arccal szemben fogok veled állani.”

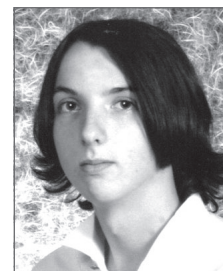
Emléküket tisztelettel megőrizzük!

(Jókai Mór)

A Kókai Imre és a Petar Kočić általános iskolák 2000-ben végzett tanulói
osztálytanítóikkal és osztályfőnökeikkel



MOLNÁR SZIPÁN IGOR
(1985–2009)



VARGA ENDRE
(1985–2016)

**MEGEMLEKEZÉS**

Szomorú hat hónapja, hogy itt hagyta bennünket



PÁSZTI DÉNES
(1961–2025)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

De egy könnycsepp a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég.

S bennünk él egy arc, egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
szívükből szeretünk, s nem felejtünk téged!

**Emléked őrzi lányod, Krisztina,
vejed, Tamás, unokáid, Noel és Ákos**

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hónapja,
hogy nincs velünk,
akit szerettünk



PÁSZTI DÉNES
(1961–2025)

„Másképp lenne minden,
hogyha velünk lennél,
ha hozzánk szólnál,
ha ránk nevetnél.
Elvitted a fényt, a derűt,
a meleget, csak egyetlen
fény sugarat hagyta:
az emlékedet.”

Nyugodj békében!

**Drága emléked őrzi
fiad, Árpi, menyed, Timi
és unokád, Norbi**

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hónapja,
hogy nincs közöttünk



PÁSZTI DÉNES
(1961–2025)

A múltba visszanezve
valami fáj,
valakit keresünk,
aki nincs már.

Csak az idő múlik,
feledni nem lehet.
Szívünkben örök a
fájdalom és a szeretet.

De ő nekünk
sohasem lesz halott,
mert a jók örökké élnek,
mint a csillagok.

Emlékét őrzi, fia, Dénes

MEGEMLEKEZÉS

Október 8-án lesz egy
éve, hogy nincs közöt-
tünk felejthetetlen fiam,
valamint unokatestvérem



BALLAI BÉLA
(1960–2024)

Legyen övé
a csend és a nyugalom,
miénk a könny
és a fájdalom.

Nyugodjon békében!

**Emlékét megőrzi
édesanyja, Ilona,
unokatestvére, Gazsi
és a gyerekek Ati, Ani,
Viki és Zoli**

MEGEMLEKEZÉS

Kegyelettel emlékezünk szeretteinkre
5 éve, hogy nincs közöttünk 1 éve, hogy nincs közöttünk



JAKUBEC JÁNOS
(1931–2020)



**JAKUBEC (szül.
Komiszár) ROZÁLIA**
(1938–2024)

Mint a lenyugvó nap, úgy távozik az élet,
mint a gyors folyó, rohannak az évek.

Nyugodjonak békében!

**Emlékeiket őrzik:
leányuk, Franciska, vejük, Antal családjakkal**

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hónapja,
hogy nincs velünk
szeretett férjem



PÁSZTI DÉNES
(1961–2025)

S ha véget érnek a próbák,
a földi harcok.

Megint meglátom azt
a kedves arcot.

Ott, hol nem választ el
soha semmi.

És soha többé
nem kell búcsút venni!

**Emlékét őrzi
felesége, Zsuzsi**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamától
és dédmamánktól



özv. MOISKO
(szül. Povázsán)
MAGDOLNA
(1945–2025)

Emlékek, szép szavak,
ez minden, ami a múltból
megmaradt.

Mert szomorú az út,
amely sírodig vezet, a
Jó Isten őrkdjön
álmaid felett.

Unokád, Árpi családjával

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hónapja,
hogy nincs közöttünk



PÁSZTI DÉNES
(1961–2025)

Lelked, mint fehér galamb,
csendesén szállt.

Hiába keresünk,
könnyes szemünk már
soha nem talál.

De tudjuk, hogy a
csillagok közt
a legfényesebb
te leszel, utat mutatsz, mert
szívünkben
örökre létezel.

Legyen áldott lelked
ott fent, ahol a
csillagok ragyognak.
Tekints le ránk, ha látod,
hogy érted könnyeink
hullanak.

**Emlékét őrzi sógora, Zoli,
anyósa, Margit és Erzsi**

MEGEMLEKEZÉS

Október 11-én lesz szomorú 20 éve, hogy drága
szeretettünk nincs velünk



ifj. ZSÚNYI KÁROLY
(1985–2005)

Kit szívünkben érzünk, nem hal meg soha.
Kit lelkünkkel látunk, nem hagy el soha.

Az élet múlik, de az emlékek élnek,
amíg élünk őrizzük őket!

Emlékét szívünkben őrzik szerettei

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönetünket fejezzük ki mindenkinek, aki szerettünk



özv. ZSÚNYI
(szül. Nagy) **PIROSKA**
(1967–2025)

temetésén megjelent,
sírára koszorút, virágot
helyezett és részvétnyil-
vánításával fájdalmunkon
enyhíteni igyekezett.

Gyászoló szerettei



Autóval vagy gyalog?

Mostanság nekem jutott az a feladat, hogy unokahúgomat elkísérjem az iskolába, hiszen ő még csak első, és szabály szerint az intézmény kapujáig kötelező a felnőtt kíséret. Tanítás végén is sokszor én megyek el érte, ugyanis a szülei abban az időben legtöbbször még dolgoznak. Kicsit sem bánom, és egyáltalán nem esik nehezemre, éppen ellenkezőleg, még örülök is neki. Séta közben rengeteg mindenről tud mesélni, elmondja az ügyes-bajos dolgait, hogy tetszett-e az ebéd vagy sem, mi újat tanult az órákon, vagy hogy az osztálytársai közül ki mit szokott csinálni. Én ezeket mosolyogva végighallgatom, mert tudom, számára az a fontos, hogy valaki figyeljen rá. Élvezem minden egyes percét, akkor is, ha vannak dolgok amikben nem értek vele teljesen egyet.

Róla azt érdemes tudni, hogy a türelem még nem tartozik az erősségei közé. Például hozzászóktam ahhoz, hogy a bölcsődébe és az óvodába is autóval jutott el. Néhány alkalommal szóva is tette: „Bátyó, utálok sétálni, meleg is van, megsülök, mire odaérünk, a táskám is nehéz. Elvinnél inkább autóval?”. Persze megpróbálja bevetni a bocsizemeket és a jól ismert varázsszót is: „lééégyszíves”. Ismerős, nem igaz? Gondolkodás nélkül, csuklóból ment is a válasz: „Nem, hiszen nincs messze az iskola, és különben sem sietünk sehova.” Én még abba a nemzedékbe tartozom, amikor nem esett le a karikagyűrű az ujjamról, ha autó vagy kerékpár helyett gyalog kellett valahova elmennem annak idején, és most sincs ez másképp. Mondanom sem kell, kicsit sem volt elragadtatva a választól, és ilyenkor indulatosan, néha kiabálva megpróbál arról meggyőzni, hogy miért ne sétáljunk az iskoláig. A türelmetlenségéhez természetesen párosul a kitartó makacsság is. Hozzáteszem, meglepően ügyesen tud érvelni is, így aki nem szokott ehhez hozzá, azt könnyen képes „ledumálni”. Gyakorlott nagybácsiként már rég megtanultam azt, hogy ha ő

indulatból mond valamit, akkor arra a leghatékonyabb módszer a türelem, és az, hogy nyugodtan mondjam el neki, amit szeretnék. Tízből nyolcszor sikerül közös nevezőre jutnunk, ami szerintem jó arány. Megjegyzem, az iskolatáskával kapcsolatban igazat adtam neki. Igaz, hogy bizonyos könyveket most már benn hagyhatnak az iskolában, ennek ellenére még így is súlyos. Kompromisszumot kötöttünk, fele úton én cipelem a táskáját, a másik felén pedig ő. Munkamegosztás, kérem szépen.

Száma az iskola, az új környezet, a házi feladatok és a többi kötelezettség még mind újdonság. Óvodában nem volt ennyi könyv és füzet, nem volt szükség ceruzára, törlőgumira, hegyezőre vagy akár vonalzóra. Nem kellett naponta bepakolnia a táskába, és számot vezetni a dolgairól. Ezt tökéletesen megértem, hiszen a napi rutin kialakítása sokszor még egy felnőttnek sem könnyű feladat, hát még egy gyereknek. Kétségem sincs afelől, hogy idővel ezt is megszokja. Van magához való esze, és pontosan tudom azt, hogy adott helyzetben fel tudja magát találni. Persze iránymutatásra és biztatásra mindig szüksége van. Kihívásként tekintek erre, hiszen ahogy nekem, úgy neki sincs két egyforma napja. Örülök annak, hogy ő jelenleg ilyen: hálát adhatok a sorsnak azért, hogy mindezt átélhettem vele.

BA

APRÓHIRDETÉSEK

• Vásárolok ócskavasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt: házhoz érkezem és a legjobb árat fizetem. SZÁLLÍTÁST is vállalok KOMBIVAL. Telefon: 064/46-82-335.

• Idős betegek ápolását, valamint más egyéb munkákat vállalok. Tel: 061 3074644.

RUHÁT SZÁRADNI AGGAT	OLÁH ... ÉNEKES-NŐ	SZÁMÁRA ÚJZÜST	NORVÉGIÁ KÖBE VÉS	SZÁRMA-ZIK	MASINA	DECEM-BERI RÉSZLET!	MOBI-LOZIK							
KELET VÍZPARTI MADÁR														
OLIVÉR, BECÉZVE			LEPEL-BEN VAN! LÁBBELI			LITER PÁRT-FOGOLT								
LANTÁN		COMPACT DISC KELVIN			VEZETNI KEZD! PERZSA URALKODÓ									
ITTRIUM BELGIUM		BENTRŐL FEKETE I. GÖLYÁJA		KONYHA-FÖNÖK A 3 FÁZIS JELE										
			MADRIDI KÉPTÁR SZÓTOL-DALÉK					AZ ERDŐ KÖZEPE!	... HOLM, SZÍNÉS	CSAPA-DÉK	A TÁRGY RAGJA	VÉGTE-LEN TÉR!	ANYA PÁRJA	
HÍM KECSKE	JAZZ- ÉS POP-ÉNEKESNŐNK FILM KÖZEPE!													
SCHÜTZ ... KOMIKA VOLT			TESLA NULLA		TÓPARTI RÉSZ HIDROGÉN						SÉRTET-LEN SIEMENS			
ÉPÍTŐ-KOCKA				A SÓSAV KÉPLETE				VAN FE-LESÉGE				ÁBÉCÉNK ELSŐ BETŰJE		

LABDARÚGÁS

A Sloga sikere a temerini derbin

A Vajdasági Liga déli csoportjának 8. fordulójában a temerini derbit a Sloga és a TSK vívta meg 500 néző előtt, s a hazai közönség öröme a Sloga 5:0-as győzelmet aratott.

A mérkőzés már a nyolcadik percben góllal indult: Lazar Šavija értékesítette Grujić beadását. A TSK legnagyobb lehetősége a 19. percben adódott: Marić pontos indítását Tomić lőtte el, ám Pajfer biztos kézzel védett.

Fél óra elteltével Radončić Ostojić szabálytalanul állította meg a tizenhatoson belül, a büntetőt pedig a csapatkapitány, Pásztor Róbert értékesítette. A 40. percben Pupovac előtt adódott esély, de éles szögéből nem talált a kapuba. Három perccel később Zečak szinte megismételte tavalyi bravúráját: szögletből csavarta a labdát a hálóba, beállítva a 3:0-as félidei állást.

A második játékrészben a TSK teljesen szétesett, támadásai erőtlenné bizonyultak. A Sloga kíméletlenül kihasználta ellenfele gyengeségét: az 52. percben Radončić váltotta gólrá Grujić passzát, majd a csereként beálló Radenović is veszélyt jelentett, de Vuković bravúrral védett. A végső szó ismét Šavijáé volt, aki a 78. percben második találatával alakította ki az 5:0-s végeredményt.

A mérkőzés legjobbjának a kétgólos Šaviját választották, aki csapata vezéregyéniségének bizonyult a derbin.

A Mladost győzelme Pancsován

A Szerb Liga vajdasági csoportjának 8. fordulójában a Mladost idegenben aratott 2:1-es győzelmet a Dinamo 1945 otthonában. A pancsovi Városi Stadionban 200 néző követte figyelemmel az összecsapást, amelyen a vendégek gyorsabb és ötletesebb támadójátéka döntött.

Az első félidő hosszabbításában született meg a vezető gól: a fiatal Ognjen Kovačić villámgyorsan reagált Đura Zec passzára, és Anđić kapus mellett a hálóba lőtt – 0:1. A Mladost a szünet után is irányította a találkozót. A 62. percben a csereként beállt Veljko Lolić látványos, emlékezetes találatával növelte az előnyt, amely méltán kerülhet majd az idény összefoglalóiba.

A Dinamo 1945 csak a hajrában tudott szépíteni: a 80. percben Damjan Marković szezonbeli második gólját szerezte. A mérkőzésen több sárga lap is villant, a hazaiak vezetőedzőjét pedig a 90. percben piros lappal küldte a kispadra Goran Tešanović játékevezető.

A találkozó legjobbjának a vendégek irányítóját, Đura Zecet választották, aki kulcsszerepet játszott mindkét gól előkészítésében.

ASZTALITENISZ

Sikerek Újvidéken

Az Újvidéki Nyílt Őszi Bajnokságon a temerini fiatalok ismét sikeresek voltak. A kadett kategóriában Kovačević Lana megszerezte az első helyet, míg a mini kadettek között Kocsicska Mia a második helyen végzett.

**VÍZ-, SZENNYVÍZ-, FŰTÉS-,
GÁZ-, KLÍMA- és
HŐSZIVATTYÚ-
szerelés**

**Családi- és társasházak
épületgépészeti felújítása,
valamint új rendszerek kiépítése.**

**Simply
Klima**

064/499-3000

KÉZILABDA

Hiába a jó kezdés, a pont elmaradt

A Temerin női kézilabdacsapat hazai pályán fogadta a Napredak 12 együttesét az Arkus Liga harmadik fordulójában. A találkozó jó hangulatban, mintegy háromszáz néző előtt zajlott a Temerini Sportcsarnokban, ahol a hazaiak nagy elszántsággal kezdtek, és az első félidő végére kétgólos előnyre tettek szert. A Radić Nevena vezette támadósor hatékonyan működött, a balszélső hét találatból volt a csapat legeredményesebb játékosa, míg Telečki Milica és Petković Ema is ötgólos teljesítménnyel járult hozzá a hazaiak meneteléséhez. A szünetben így 16:14 állt az eredményjelzőn, és minden jel arra mutatott, hogy a Temerin megszerezheti idei első sikerét.

A második játékrész azonban fordulatot hozott. A vendégek egyre agresszívabb védekezésre váltottak, és több gyors indítással is megbüntették a hazai hibákat. A Temerinnél ekkor többször is kiállítások nehezítették a helyzetet: Petrović Ana és Drinić Sara egyaránt kétszer is a kispadra kényszerült, Miković Mina pedig szintén büntetést kapott. A létszámlátrányok alatt a Napredak sorozatban szerzett gólokkal átvette a vezetést, és a végjátékban már rutinosan őrizte előnyét.

A hazai csapat végül 28:25-ös vereséget szenvedett, így továbbra is várnia kell a bajnoki pontok megszerzésére. A mérkőzés ugyanakkor megmutatta, hogy a Temerin képes felvenni a versenyt a mezőny erősebb együtteseivel is, különösen ha sikerül elkerülni a kiállításokból adódó megtorpanásokat.

Első győzelem az Arkus Ligában

A ZRK Temerin női kézilabdázói a Medicinar csapatát fogadták az Arkus Liga negyedik fordulójában, és már az első perctől kezdve kézben tartották a mérkőzés irányítását. A hazai pálya előnye és a mintegy 280 néző lelkes biztatása hamar meglátszott az eredményen: a Temerint támadásban és védekezésben is remek játékosok vezették, akik a félidőre jelentős, 21:8-as előnyt alakítottak ki. Radić Nevena ismét a csapat vezére volt, kilenc góljával kiemelkedett a mezőnyből, míg Drinić Sara nyolc találatlal segítette társait.

A második játékrészben a hazaiak nem engedték ki kezükből a kezdeményezést. A stabil védekezésből rendre gyors támadásokat vezettek, amelyeket Petrović Ana (6 gól) és a fiatal szélsők hatékonyan fejeztek be. A Medicinar próbálkozásait rendre megállították, így a különbség tovább nőtt, a végeredmény pedig 35:17 lett.

Ez a győzelem nemcsak az első bajnoki pontokat jelentette a Temerin számára, hanem önbizalmat is adott a folytatásra: ha ezt a formát át tudják menteni a következő fordulókra, stabilan kapaszkodhatnak feljebb a tabellán.

Bosnić vezetésével nyert a Mladost TSK

A Mladost TSK férfi kézilabdázói idegenben, Törökbecsén arattak fontos győzelmet az Első Liga vajdasági csoportjának harmadik fordulójában. A Jedinstvo elleni találkozó első félidejében kiegyenlített volt a játék, és 15:15-ös döntetlennel vonultak pihenőre a csapatok.

A szünet után azonban a Mladost TSK játékosai felgyorsították a játékot. Hatékonyan támadtak, különösen Bosnić Ognjen és Radojčić Ivan, akik egyaránt hét-hét gólt szereztek. Bosnić kiemelkedő teljesítményét a mérkőzés legjobbjának (MVP) járó elismeréssel is jutalmazták. Rajtuk kívül Radić Nemanja (4 gól), Gaković Mirko (4 gól) és Đukić Veljko (3 gól) is hozzájárultak a sikerhez. A védekezés is stabilabbá vált a második félidőben, aminek köszönhetően a Jedinstvo próbálkozásai rendre elhaláltak, míg a gyors lerohanásokból a Mladost TSK biztos gólokat szerzett. A végjátékban már nem volt kérdéses, ki a találkozó győztese: a vendégek 33:26-os magabiztos diadallal zárták a találkozót.

Ezzel a sikerrel a Mladost TSK újabb értékes pontokat szerzett a bajnokságon, és jelezte, hogy komoly erőt képvisel a ligában. A csapat lendületben van, és ha hasonló teljesítményt nyújt a következő fordulókban is, a tabella élmezőnyében stabilan megvetheti a lábát.

Vámos Arnold

A görhéhez

*Istennek kalácsa,
cukros tökös görhe,
a hasunkba gurulj,
ne a szutykos földre!*

*Hagyd az égi tepsit,
izzott már eleget,
kihűlő szívünknek
hozz egy kis meleget!*

Cs. B.



A Dél-bácskai Tökfesztiválra már hétfőn szitálták a Kertészlakban a kukoricadarát a görhéhez, kedden pedig egy egész csapat reszelte a tököt



Sok szorgos kézre volt szükség ahhoz, hogy a nagy mennyiség szerdán elkészüljön a Hofy Cuki pékségben



Míg a görhe a sütőre várt...



... addig a tökös rétes is elkészült



Az óriásgörhére idén is felkerült a kihagyhatatlan évszám



A fesztivál látogatói csütörtökön seperc alatt szétkapkodták a tökök finomságokat: az óriásgörhéből sem maradt a méretes tálban

Névnapi

okt. 9. Dénes, János
okt. 10. Gedeon, Ferenc, Bendegúz
okt. 11. Brigitta, Placida, Etel, Gitta
okt. 12. Miksa, Rezső, Edvin
okt. 13. Kálmán, Ede, Edvárd
okt. 14. Helén, Kaldixtus
okt. 15. Teréz, Aranka



1995. március 16-tól jelenik meg
önfenntartó magánlapként,
2025. április 3-tól viszont
civil szervezet gondozásában.
Bejegyzési szám: NV000530

Cím: 21235 Temerin,
Stevana Divnina Babe u. 26.
Tel.: +381 (63) 72-29-294
E-mail: temeriniuj sag@gmail.com

FŐSZERKESZTŐ:
Tóth D. Livia (TDL)

SZERKESZTŐ:
Ádám Csilla (ácsi)

MUNKATÁRSÁK:
Ádám István
Balogh Andrea
Borda Arnold
Csorba Béla
Fúró Dénes (F.D.)
Garbac Sarolta (sacc)
Kasza Jennifer (kj)
Móricz Éva (M.É.)
Nagy Ábel Bence (NÁB)
Nemes Edina (NE)
Tóth Emőke (TE)
Vámos Arnold (V.A.)
Vámos Árpád (V.Á.)
Varga Éva
Varga Zoltán

TERJESZTŐ:
Koroknai Károly
Temerin, Nikola Pašić u. 26.
Tel.: 021/842-709

KIADÓ:
TEMedia novum Egyesület
MB: 28394853 • PIB: 114891061
Számlasszám:
265-7670310000204-52

NYOMDA:
Internet štamparija
**A lapban megjelent tartalmak
nem fejezik ki szükségyszerűen a
kiadó véleményét.**

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Biblioteka Matice srpske, N. Sad.
659.3(497.113 Temerin)
COBISS.SR-ID 103792391.
Izdavač: Udruženje građana
"TEMedia novum" Temerin, matični
broj 28394853 • Temerinske
novine, nezavisni lokalno-informa-
tivni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >